

Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 3:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	nie uzależniony od picia nie awanturnik nie chciwy brudnego zysku ale życzliwy unikający sporów niezamiłowany w pieniądzach
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	niepijący,* ** nie wybuchowy, lecz łagodny, niekłótniwy,*** nie zamiłowany w pieniądzach,**** *****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	nie opojem, nie awanturnikiem, ale życzliwym, niewojowniczym, nie przywiązany do pieniędzy,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	nie uzależniony od picia nie awanturnik nie chciwy brudnego zysku ale życzliwy unikający sporów niezamiłowany w pieniądzach

¹⁾ niepijący, πάροινος, l. nie nadużywający wina, nie alkoholik.

²⁾ <x>630 2:3</x>

³⁾ <x>620 2:24</x>; <x>630 3:2</x>

⁴⁾ Lub: „niesrebrólubny”, ἀφιάργυρος.

⁵⁾ <x>610 6:10</x>; <x>650 13:5</x>; <x>670 5:2</x>